

RMA 443.3

STIHL



2 - 30	Gebrauchsanleitung	559 - 585	Kasutusjuhend
30 - 56	Instruction Manual	585 - 611	Ekspluatavimo instrukcija
56 - 85	Manual de instrucciones	611 - 641	Ръководство за употреба
85 - 111	Uputa za uporabu	641 - 670	Instrucțiuni de utilizare
111 - 137	Skötselansvisning	670 - 697	Uputstvo za upotrebu
137 - 162	Käyttöohje	697 - 724	Navodilo za uporabo
162 - 189	Bedjeningsvejledning		
189 - 215	Bruksanvisning		
215 - 242	Návod k použití		
242 - 270	Használati utasítás		
270 - 299	Instruções de serviço		
299 - 326	Návod na obsluhu		
326 - 357	Инструкция по эксплуатации		
357 - 384	Lietošanas instrukcija		
384 - 414	Інструкція з експлуатації		
415 - 445	Қолдану нұсқаулығы		
445 - 476	οδηγίες χρήσης		
476 - 503	Kullanma talimatı		
503 - 531	Udhëzimi për përdorim		
531 - 559	Instrukcja użytkowania		



- d) **Пrieš naudodami veļapjovę visada patikrinkite, ar pjovimo peilis ir pjovimo įranga nėra susidėvęję ar pažeisti.** Susidėvėjusios ar pažeistos dalys padidina sužaloјimo pavojų.
- e) **Reguliariai tikrinkite žolės surinkimo įtaisą, ar jis nėra susidėvėjęs.** Susidėvėjęs ar pažeistas žolės surinkimo įtaisas padidina sužeidimų pavojų.
- f) **Palikite apsauginius gaubtus vietoje. Apsauginiai gaubtai turi būti tinkami naudoti ir tinkamai pritvirtinti.** Laisvas, pažeistas ar netinkamai veikiantis apsauginis gaubtas gali sužeisti.
- g) **Saugokite oro įleidimo angas nuo apnašų.** Užblokuotos oro įsiurbimo angos ir apnašos gali sukelti perkaitimą arba gaisro pavojų.
- h) **Valdydami veļapjovę visada dėvėkite neslidžius apsauginius batus. Niekada nedirbkite basomis arba apsiaųę atvirus sandalus.** Tai sumažina pėdų sužaloјimo pavojų, kai jos liečiasi su besisukančiu pjovimo peiliu.
- i) **Dirbdami su veļapjove visada dėvėkite ilgąs kelnės.** Plika oda padidina išsviedžiamų dalių sukeltą sužaloјimo tikimybę.
- j) **Nenaudokite veļapjovės šlapioje žolėje. Pjaudami eikite, niekada nebėkite.** Tai sumažina slydimo ir kritimo pavojų, dėl kurio galima susižeisti.
- k) **Nenaudokite veļapjovės pernelyg stačiuose šlaituose.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužaloјimus.
- l) **Dirbdami ant šlaitų atkreipkite dėmesį į saugų stovėjimą; visada dirbkite skersai nolydžiui, niekada aukštyn ar žemyn, ir būkite labai atsargūs keisdami darbo kryptį.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužaloјimus.
- m) **Būkite itin atsargūs pjaudami atbuline eiga arba traukdami ją į save. Visada atkreipkite dėmesį į aplinką.** Tai sumažina pavojų suklypti dirbant.
- n) **Nelieskite peilių ar kitų pavojingų dalių, kurios vis dar juda.** Tai sumažina pavojų susižaloti, kurį sukelia judančios dalys.
- o) **Prieš išimdami įstrigusią medžiagą arba valydami veļapjovę išitinkinkite, kad visi jungikliai yra išjungti, o akumulatorius atjungtas.** Netikėtas veļapjovės veikimas gali rimtai sužaloti.

Съдържание

1	Предговор.....	611
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба.....	612
3	Преглед на съдържанието.....	612
4	Указаня за безопасност.....	614
5	Подготвяне на косачката за употреба.....	622
6	Зареждане на акумулатора и светодиодите.....	623
7	Сглобяване на косачката.....	624
8	Настройване на косачката за потребителя.....	625
9	Поставяне и изваждане на акумулатора.....	626
10	Включване и изключване на косачката.....	626
11	Проверка на косачката.....	627
12	Работа с косачката.....	627
13	След работа.....	629
14	Транспортиране.....	629
15	Съхранение.....	630
16	Почиствяне.....	631
17	Поддръжка /обслужвяне.....	632
18	Ремонт.....	632
19	Отстранявяне на неизправности.....	633
20	Технически данни.....	635
21	Резервни части и принадлежности.....	636
22	Отстранявяне /изхвърляне.....	637
23	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	637
24	Декларация за съответствие UKCA.....	637
25	Адреси.....	638
26	Общи и специфични за продукта указания за безопасност.....	638

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварвяне.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужвянето. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужвяне на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва

да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.

N. S. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Валидни документи

Настоящата инструкция за експлоатация представлява превод на оригиналната инструкция за експлоатация на производителя по смисъла на Директива 2006/42/ЕС.

Важат местните правила по техниката на безопасност.

- ▶ В допълнение към тази инструкция за експлоатация прочетете, разберете и съхранявайте следните документи:
 - Указания за безопасност за акумулатор STIHL АК
 - Инструкция за експлоатация на зарядни устройства STIHL AL 101, 301, 500
 - Информация за безопасност за акумулатори STIHL и продукти с вграден акумулатор: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

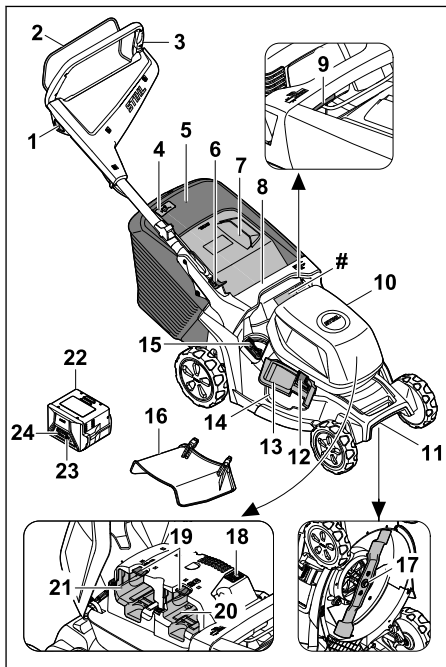
2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Косачка и акумулатор



1 Бутон за блокиране

Заедно с превключващия лост бутонът за блокиране включва и изключва ножа.

2 Превключващ лост

Заедно с бутона за блокиране превключващият лост включва и изключва ножа.

3 Ръкохватка

Ръкохватката служи за държане, управление и транспортиране на косачката.

4 Индикатор за равнището на запълване

Индикаторът за равнището на запълване показва колко е пълен кошът за трева.

5 Кош за трева

Кошът за трева събира окосената трева.

6 Лост

Лостът служи за регулиране и за съгване на ръкохватката.

7 Дефлектор

Дефлекторът затваря канала за изхвърляне.

8 Ръкохватка

Ръкохватката служи за държане на косачката при регулирането на височината на косене и за транспортиране на косачката.

9 Лост

Лостът служи за регулиране на височината на косене.

10 Клапа

Клапата покрива акумулатора.

11 Ръкохватка за транспортиране

Ръкохватката за транспортиране служи за транспортиране на косачката.

12 Блокировка

Блокировката държи страничния дефлектор затворен.

13 Клапа на страничния дефлектор

Клапата на страничния дефлектор затваря отвор на страничния дефлектор.

14 Отвор на страничния дефлектор

Отворът на страничния дефлектор насочва окосената трева настрани.

15 Лост

Лостът се използва за отваряне и затваряне на интегрираната клапа за рекултивиране.

16 Удължител

Удължителят насочва окосената трева настрани върху земята.

17 Нож

Ножът коси и рекултивира тревата.

18 Превключвател за режим ECO

Превключвателят за режим ECO включва и изключва режима ECO.

19 Блокиращ лост

Блокиращият лост придържа акумулатора в отвора за акумулатора.

20 Отвор за акумулатора 1

В отвора за акумулатора 1 се поставя акумулаторът.

21 Отвор за акумулатора 2

В отвора за акумулатора 2 се поставя резервен акумулатор.

22 Акумулатор

Акумулаторът захранва косачката с енергия.

23 Бутон

Бутонът активира светодиодите на акумулатора. Той активира и дезактивира радиointерфейса Bluetooth® (ако има такъв).

24 Светодиоди

Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулатора и неизправностите.

Табелка за мощността с машинен номер**3.2 СИМВОЛИ**

Символите може да са върху косачката, акумулатора и зарядното устройство и означават следното:



L_{WA} Гарантирано ниво на шума съгласно Директива 2000/14/ЕС в dB(A), така че да се сравнят звуковите емисии на продуктите.



Включете ножа.



Настройте височината на косене.



Индикатор за равнището на запълване на коша за трева.



Лост за отваряне и затваряне на капака за рекултивиране.



Този символ обозначава превключвателя за режим ECO.



1 светодиод свети в червено. Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.



4 светодиода мигат в червено. В акумулатора има неизправност.



Индикацията до символа показва запаса от енергия в акумулатора според спецификацията на производителя на клетката. Наличният на практика запас от енергия е по-малък.



Не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци.

IPX4 IP маркировка

a.c. Променлив ток



d.c. Постоянен ток



Използвайте електрическия уред в затворено и сухо помещение.



Прочетете, разберете и съхранявайте инструкцията за експлоатация.



Електроинструмент с клас на защита II

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредителните символи върху косачката или акумулатора означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте инструкцията за експлоатация.



Бъдете предпазливи за изхвърчащи обекти – стойте на разстояние и дръжте трети лица надалеч.



Не докосвайте въртящия се нож.



Изваждайте акумулатора по време на прекъсванията на работата, почистването, транспортирането, съхранението, поддръжката или ремонта.



Пазете косачката от дъжд и влага.



След работа извадете акумулатора.



Пазете акумулатора от топлина и огън.



Пазете акумулатора от дъжд и влага и не го потапяйте в течности.

4.2 Употреба по предназначение

Косачката за трева STIHL RMA 443.3 служи за косене и мулчиране на трева.

Косачката за трева се захранва с енергия от акумулаторната батерия STIHL АК. За да можете да използвате всички функции без ограничения, STIHL препоръчва поне АК 30 S.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторните батерии, които не са одобрени от STIHL за косачката за трева, могат да предизвикат пожар и експлозия. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - ▶ Използвайте косачката за трева с акумулаторна батерия STIHL АК.
- Ако косачката за трева или акумулаторната батерия не се използва по предназначение, може да се стигне до тежко нараняване или дори до смърт на хора, както и до възникване на материални щети.
 - ▶ Използвайте косачката за трева и акумулаторната батерия така, както е описано в това ръководство за употреба.

4.3 Изисквания към потребителя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителите без инструктаж не могат да разпознаят или оценят опасностите, възникващи при косачката и акумулатора. Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени или убити.



► Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.

- Ако косачката или акумулаторът се дават на друг човек: предоставете инструкцията за експлоатация заедно с уреда.
- Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
 - Потребителят е отпочинал.
 - Потребителят има физическа, сетивна и психическа способност да обслужва косачката и акумулатора и да работи с тях. Ако потребителят има ограничена физическа, сетивна или психическа възможност за това, той трябва да работи под надзора и според указанията на отговорно лице.
 - Потребителят може да разпознае и оцени опасностите, свързани с косачката и акумулатора.
 - Потребителят е наясно, че е отговорен при възникнали злополуки и щети.
 - Потребителят е пълнолетен или е бил обучен за съответната професия според националните разпоредби и под съответния надзор.
 - Потребителят е получил инструкция от специализиран търговец на STIHL или квалифицирано лице, преди да използва косачката за първи път.
 - Потребителят не е под влияние на алкохол, лекарства или наркотици.
- Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.4 Облекло и оборудване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа предмети могат бъдат изхвърлени с висока скорост. Потребителят може се нарани.
 - Носете дълъг панталон от устойчива материя.
- По време на работата може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди Вашето здраве и да причини алергични реакции.
 - Ако се вдигне прах: Носете маска за защита против прах.
- Неподходящото облекло може да се оплете в дървета, храсти или в косачката. Потре-

бителите без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.

- Носете плътно прилепнало облекло.
- Махнете шаловете и бижутата.
- По време на почистването, поддръжката или транспорта потребителят може да влезе в контакт с ножа. Потребителят може се нарани.
 - Носете предпазни ръкавици.
- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може се нарани.
 - Носете стабилни, затворени обувки с нехлъзгаща се подметка.
- По време на заточването на ножовете могат да бъдат изхвърлени частици от материала. Потребителят може се нарани.
 - Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила се тестват съгласно стандарт EN 166 или съгласно националните разпоредби и се предлагат със съответната маркировка в търговската мрежа.
 - Носете предпазни ръкавици.

4.5 Работен участък и неговата околност

4.5.1 Косачка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознаят и преценят опасностите, свързани с косачката и изхвърляните от нея предмети. Външните лица, децата и животните може да бъдат сериозно наранени и да възникнат имуществени щети.
 - Не допускайте външни лица, деца и животни в района на работа с уреда.
 - Поддържайте дистанция спрямо предмети.
 - Не оставяйте косачката без надзор.
 - Уверете се, че децата не могат да играят с косачката.
- Ако се работи при дъжд, потребителят може да се подхлъзне. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
 - Ако вали: не работете.
- Косачката не е устойчива на вода. Ако работите в дъжд или във влажна среда, може да се стигне до токов удар. Потребителят може да се нарани, а косачката да се повреди.
 - Не работете при дъжд или във влажна среда.

- ▶ Не косете и не рекултивирайте мокра трева.
- Електрическите компоненти на косачката могат да създадат искри. Искрите може да причинят пожари и експлозии в леснозапалима или експлозивна среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
 - ▶ Не работете в леснозапалима или експлозивна среда.


4.5.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
 - ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
 - ▶ Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
 - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодира или да се повреди непоправимо. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
- ▶ Не хвърляйте ножицата в огън.

- ▶ Не зареждайте, използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници  20.6.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от дъжд и влага и да не я потапят в течности.

- ▶ Дръжте акумулаторната батерия далеч от малки метални части.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
- ▶ Защитете акумулаторната батерия от химикали и соли.

4.5.3 Зарядно устройство


▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица и деца не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани със зарядното устройство и електрическия ток. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.
 - ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
 - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят със зарядното устройство.

- Зарядното устройство не е защитено от вода. Ако се работи по време на дъжд или във влажна среда, може да се получи електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на ползвателя и повреда на зарядното устройство.



- ▶ Да не се работи по време на дъжд или във влажна среда.

- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се запали или да експлодира. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Със зарядното устройство трябва да се работи в затворено и сухо помещение.
 - ▶ Със зарядното устройство не бива да се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.
 - ▶ При работа зарядното устройство да не се поставя върху лесно възпламенима основа.
 - ▶ Зарядното устройство да не се използва и съхранява извън посочените температурни граници,  20.6.
- Хората могат да се спънат в захранващия кабел. Могат да бъдат наранени хора, а зарядното устройство може да се повреди.
 - ▶ Захранващият кабел трябва да се прерава плоско по земята.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.6.1 Косачка

Косачката е в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:

- Косачката не е повредена.
- Косачката е чиста и суха.
- Командните елементи функционират и не са модифицирани.
- Ако ще косите и окосената трева трябва да се събира в коша за трева: Клапата за рекултивиране е отворена, удължителят е откачен и кошът за трева е закачен правилно.
- Ако ще косите и окосената трева трябва да се изхвърля отзад: Кошът за трева е откачен и дефлекторът е затворен.
- Ако ще косите и окосената трева трябва да се насочи странично върху земята: Клапата за рекултивиране е затворена и удължителят е правилно закачен.
- Ако ще рекултивирате: Удължителят е откачен и капакът за рекултивиране е затворен.
- Ножът е правилно монтиран.
- Оригиначните принадлежности на STIHL за тази косачка са монтирани правилно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- В небезопасно състояние компонентите не могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност не работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Работете с косачка без неизправности.
 - ▶ Ако косачката е замърсена или мокра: почистете и оставете косачката да изсъхне.
 - ▶ Не модифицирайте косачката.
 - ▶ Ако командните елементи не функционират: не работете с косачката.
 - ▶ Ако ще косите и окосената трева трябва да се събира в коша за трева: Отворете клапата за рекултивиране, откачете удължителя и закачете коша за трева така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
 - ▶ Ако ще косите и окосената трева трябва да се насочи странично върху земята: Затворете капака за рекултивиране и закачете удължителя така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
 - ▶ Ако ще рекултивирате: Откачете удължителя и затворете клапата за рекултиви-

ране така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.

- ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за тази косачка.
- ▶ Монтирайте ножа така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- ▶ Монтирайте принадлежностите, както е описано в тази инструкция за експлоатация или в инструкцията за експлоатация на принадлежностите.
- ▶ Не поставяйте предмети в отворите на косачката.
- ▶ Не свързвайте и не съединявайте нахъсо с метални предмети контактите на гнездото за ключа.
- ▶ Сменяйте износените или повредени указателни табели.
- ▶ Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.6.2 Нож

Ножът е в безопасно състояние, ако са изпълнени следните условия:

- Ножът и приставките са неповредени.
- Ножът не е деформиран.
- Ножът е правилно монтиран.
- Ножът е правилно заточен.
- Ножът няма неравности.
- Ножът е правилно балансиран.
- Минималната дебелина и минималната ширина на ножа са достатъчни,  20.2.
- Ъгълът на заточване е спазен,  20.2.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При небезопасно състояние части от ножа могат да се отделят и да бъдат изхвърлени. Има опасност от тежки наранявания.
 - ▶ Работете с неповреден нож и неповредени приставки.
 - ▶ Монтирайте ножа правилно.
 - ▶ Заточете ножа правилно.
 - ▶ Ако дебелината или ширината не достигат минимално допустимите стойности: Сменете ножовете.
 - ▶ Ножовете трябва да се балансират от специализиран търговец на STIHL.
 - ▶ Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.


4.6.3 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Акумулаторната батерия не е повредена.
- Акумулаторната батерия е чиста и суха.

- Акумулаторната батерия функционира и не е променена.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия повече не може да функционира безопасно, ако не е в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
 - ▶ Работете с неповредена и функционираща акумулаторна батерия.
 - ▶ Не зареждайте повредена или дефектна акумулаторна батерия.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия е замърсена: почистете я.
 - ▶ Ако акумулаторна батерия е мокра: оставете я да изсъхне,  20.7.
 - ▶ Не променяйте акумулаторната батерия.
 - ▶ Не вкарвайте предмети в отворите на акумулаторната батерия.
 - ▶ Не присъединявайте или свързвайте накъсо електрическите контакти на акумулаторната батерия с метални предмети.
 - ▶ Не отваряйте акумулаторната батерия.
 - ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- От повредена акумулаторна батерия може да изтича течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, кожата или очите могат да бъдат раздразнени.
 - ▶ Избягвайте контакт с течността.
 - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
 - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакват обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Повредената или дефектна акумулаторна батерия може да мирише необичайно, да пуши гори. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия мирише необичайно, пуши или гори: тя да не бива да се използва и трябва да се държи далеч от горивни материали.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия гори: опитайте се да загазите акумулаторната батерия с пожарогасител или вода.

4.6.4 Зарядно устройство

Зарядното устройство се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Зарядното устройство не е повредено.
- Зарядното устройство е чисто и сухо.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Да се използва изправно зарядно устройство.
 - ▶ Ако зарядното устройство е замърсено или мокро: то трябва да се почисти и да се остави да изсъхне.
 - ▶ Не бива да се правят конструктивни промени на зарядното устройство.
 - ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на зарядното устройство.
 - ▶ Електрическите контакти на зарядното устройство да не се присъединяват или свързват накъсо с метални предмети.
 - ▶ Зарядното устройство да не се отваря.

4.7 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителят не може да продължи да работи концентрирано в определени ситуации. Потребителят може да се спъне, да падне и да се нарани сериозно.
 - ▶ Работете спокойно и обмислено.
 - ▶ Ако осветеността и видимостта са лоши: Не работете с косачката.
 - ▶ Управлявайте косачката сами.
 - ▶ Внимавайте за препятствия.
 - ▶ Не наклоняйте косачката.
 - ▶ Работете здраво стъпили на земята и поддържайте равновесие.
 - ▶ Ако се появят признаци на умора: Направете почивка.
 - ▶ Ако косите на склон: Косете напречно на склона.
 - ▶ Не работете по склонове с наклон над 25° (46,6%).
- Твърдите предмети, попадащи във въртящия се нож, могат да повредят косачката.
 - ▶ Ако във въртящия се нож попадне твърд предмет, изключете косачката, извадете акумулатора и проверете косачката за повреди.

- ▶ Ако косачката е повредена: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Въртящият се нож може да пореже потребителя. Потребителят може да се нарани сериозно.



- ▶ Не докосвайте въртящия се нож.
- ▶ Ако ножът е блокиран от предмет: Изключете косачката и извадете акумулатора. Едва след това отстранете предмета.

- Ако косачката започне да се държи различно или необичайно по време на работа, тя може да е в състояние, което не е безопасно. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Прекратете работата, свалете акумулатора и се консултирайте със специализиран търговец на STIHL.
- По време на работа косачката може да причини вибрации.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.
 - ▶ Правете почивки.
 - ▶ Ако се появят признаци на проблем с кръвообращението: Потърсете лекарска помощ.
- Ако по време на работа ножът удари чужд предмет, той или части от него може да бъдат повредени или изхвърлени с висока скорост. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Отстранете чуждите предмети от работната зона.
- Когато се отпусне превключващият лост за режима на косене, ножът продължава да се върти още за кратко. Има опасност от тежки наранявания на хора.
 - ▶ Изчакайте, докато ножът спре да се върти.
- Ако въртящият се нож удари твърд предмет, може да се образуват искри. Искрите може да причинят пожар в леснозапалима среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
 - ▶ Не работете в леснозапалима среда.
- Ако косачката бъде спряна върху наклонена повърхност, тя може неволно да потегли. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Пускайте косачката само ако тя стои на равна повърхност и не може да потегли сама.
- Ако предмети са прикрепени към ръкохватката, допълнителното тегло може да доведе до преобръщане на косачката. Има

опасност от наранявания на хора и материални щети.

- ▶ Не прикрепяйте предмети към ръкохватката.

▲ ОПАСНОСТ

- Ако работата се извършва в близост до кабели, провеждащи напрежение, ножът може да влезе в контакт с тях и да ги повреди. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
 - ▶ Не работете в близост до кабели, провеждащи напрежение.
- Ако се работи при гръмотевична буря, потребителят може да бъде ударен от мълния. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
 - ▶ Ако има буря: Не работете.

4.8 Зареждане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на зареждането повредено или дефектно зарядно устройство може необичайно да мирише или да пуши. Това може да причини наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.
- При недостатъчно отвеждане на топлина зарядното устройство може да прегрее и да предизвика пожар. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Не покривайте зарядното устройство.

4.9 Електрическо свързване

Докосване до токопроводящите части може да настъпи по следните причини:

- Захранващият кабел или удължителният проводник е повреден.
- Щепселът на захранващия кабел или удължителния проводник е повреден.
- Контактът не е монтиран правилно.

▲ ОПАСНОСТ

- Докосването на токопроводящите части може да доведе до електрически удар. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Уверете се, че захранващият кабел, удължителният кабел и щепселът не са повредени.



Ако захранващият кабел или удължителният проводник е повреден:

- ▶ Не докосвайте повреденото място.
- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Хващайте захранващия кабел, удължителния проводник и техните щепсели само със сухи ръце.
- ▶ Вкарайте мрежовия щекер на захранващия кабел или удължителния проводник в правилно монтиран контакт с предпазител със защитна контактна система.
- ▶ Свържете зарядно устройство чрез защитен прекъсвач срещу утечен ток (30 mA, 30 ms).
- Повреден или неподходящ удължителен проводник може да предизвика електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Използвайте удължителен проводник с правилно подбрано сечение, **■** 20.5.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Неправилно напрежение или неправилна честота в електрическата мрежа може да доведе по време на зареждането до свръхнапрежение в зарядното устройство. Зарядното устройство може да се повреди.
 - ▶ Убедете се, че напрежението и честотата в електрическата мрежа съвпадат с данните, посочени на табелката на зарядното устройство.
- Ако зарядното устройство е свързано към контакт с няколко гнезда, електрическите компоненти могат да се претоварят по време на зареждане. Електрическите компоненти могат да се загреят и да предизвикат пожар. Може да се стигне до тежки наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - ▶ Уверете се, че данните за мощността върху контакта с няколко гнезда не са надвишени от сбора от данните върху фирмената табелка на зарядното устройство и всички електроуреди, свързани към контакта с няколко гнезда.
- Неправилно прокаран захранващ кабел и удължителен проводник могат лесно да се повредят, а и хората ще се спъват в него. Това може да стане причина за травми на хората и за повреждане на захранващия кабел или удължителния проводник.
 - ▶ Прокарайте и обозначете захранващия кабел и удължителния проводник така, че хората да не се спъват в тях.
- ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не са обтегнати или преплетени.
- ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не се повредят, прегънат или сплескат, или трият.
- ▶ Пазете захранващия кабел и удължителния проводник от топлина, масло и химикали.
- ▶ Захранващият кабел и удължителният проводник се прокарат по суха основа.
- По време на работа удължителният проводник се нагрива. Ако образуваната топлина не се отвежда, тя може да предизвика пожар.
 - ▶ В случай, че се използва кабелен барабан: кабелът трябва изцяло да се отбие от барабана.
- Ако в стената са разположени електрически проводници и тръби, те могат да се повредят, когато зарядното устройство се монтира на стената. Контактът с електрически проводници може да доведе до електрически удар. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Убедете се, че на предвиденото място в стената не преминават електрически проводници и тръби.
- Ако зарядното устройство не е монтирано на стената така, както е описано в настоящото ръководство за употреба, то зарядното устройство или акумулаторната батерия може да падне или зарядното устройство да се нагрее прекомерно. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Монтирайте зарядното устройство на стената така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- Ако зарядното устройство с поставена в него акумулаторна батерия се монтира на стената, акумулаторната батерия може да падне от зарядното устройство. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Най-напред монтирайте зарядното устройство на стената и едва след това поставете в него акумулаторната батерия.

4.10 Транспортиране

4.10.1 Косачка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на транспортиране косачката може да се преобърне или да се премести. Има опасност от наранявания и материални щети.



▶ Извадете акумулатора.

- ▶ Подсигурете косачката с притягащи колани, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

4.10.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.
 - ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

4.10.3 Зарядно устройство

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортирането зарядното устройство може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Извадете щепсела от контакта.
 - ▶ Извадете акумулаторната батерия.
 - ▶ Обезопасете зарядното устройство с обтяжни ремъци, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне или движи.
- Захранващият кабел не е предвиден за носене на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.
 - ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.

4.11 Съхранение

4.11.1 Косачка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите, свързани с косачката. Децата може да получат тежки наранявания.



▶ Извадете акумулатора.

- ▶ Съхранявайте косачката на място, недостъпно за деца.

- Електрическите контакти на косачката и металните компоненти може да корозират при влага. Косачката може да се повреди.

▶ Извадете акумулатора.



- ▶ Съхранявайте косачката чиста и суха.


- Ако акумулаторът е поставен по време на съхранение, ножът може да бъде включен неволно. Има опасност от тежки наранявания и материални щети.

▶ Извадете акумулатора.




4.11.2 Акумулатор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите от акумулатора. Децата може да получат тежки наранявания.
 - ▶ Съхранявайте акумулатора на място, недостъпно за деца.
- Акумулаторът не е защитен от всякакви влияния на околната среда. Ако акумулаторът е изложен на определени влияния на околната среда, може да бъде непоправимо повреден.
 - ▶ Съхранявайте акумулатора чист и сух.
 - ▶ Съхранявайте акумулатора в затворено помещение.
 - ▶ Съхранявайте акумулатора отделно от косачката.
 - ▶ Ако акумулаторът се съхранява в зарядното устройство: Изключете щепсела и съхранявайте акумулатора със състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).
 - ▶ Не съхранявайте акумулатора извън посочените температурни граници,  20.6.

4.11.3 Зарядно устройство

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани със зарядното устройство. Може да се стигне до сериозни наранявания на деца или дори до смърт.
 - ▶ Издърпайте щепсела.
 - ▶ Зарядното устройство да се съхранява извън обсега на деца.
- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се повреди.
 - ▶ Издърпайте щепсела.
 - ▶ Ако зарядното устройство се е загреяло: охладете го.
 - ▶ Зарядното устройство да се съхранява в чисто и сухо състояние.
 - ▶ Зарядното устройство да се съхранява в затворено помещение.
 - ▶ Зарядното устройство да не се съхранява извън посочените температурни граници,  20.6.
- Захранващият кабел не е предвиден за носене или окачване на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.
 - ▶ Зарядното устройство се захваща и се държи за кожата. На зарядното устройство се намира жлебче за удобно повдигане на зарядното устройство.
 - ▶ Окачете зарядното устройство на стенния държач.

4.12 Почистване, поддръжка и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторът е поставен по време на почистването, поддръжката или ремонта, ножът може да бъде включен неволно. Има опасност от тежки наранявания и материални щети.



- ▶ Извадете акумулатора.

- Ако използвате силни почистващи препарати, почистване със струя вода или остри предмети, може да повредите косачката, ножа и акумулатора. Ако не почистите правилно косачката, ножа и акумулатора, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност

няма да работят. Има опасност от тежки наранявания.




















- ▶ Почистете косачката, ножа и акумулатора, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- Ако косачката, ножът или акумулаторът не са поддържани или ремонтирани правилно, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Не правете техническа поддръжка и не ремонтирайте сами косачката и акумулатора.
 - ▶ Ако косачката или акумулаторът се нуждаят от поддръжка или ремонт: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
 - ▶ Поддържайте ножовете така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- По време на почистването, поддръжката или ремонта на ножа потребителят може да се пореже на острите режещи ръбове. Потребителят може се нарани.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.
- По време на заточването ножът може да се нагрее. Потребителят може да получи изгаряне.
 - ▶ Изчакайте, докато ножът се охлади.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.
- Ножът на косачката може да се движи дори когато двигателят е изключен. По време на поддръжката на ножа потребителят може да се нарани от движещия се нож.
 - ▶ Работете внимателно.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.
- Ножът на косачката е подвижен. По време на поддръжката на ножа потребителят може да заклеци пръсти между движещото се острие и неподвижните части на косачката.
 - ▶ Работете внимателно.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.

5 Подготовка на косачката за употреба

5.1 Подготовка на косачката за употреба

Преди всяко начало на работа трябва да се изпълнят следните стъпки:

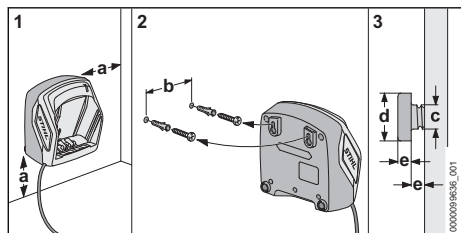
- ▶ Отстранете опаковките и средствата за защита при транспортиране.

- ▶ Уверете се, че следните компоненти са в състояние, съобразено с изискванията за безопасност:
 - Косачка,  4.6.1.
 - Нож,  4.6.2.
 - Акумулатор,  4.6.3.
 - Зарядно устройство,  4.6.4.
- ▶ Проверете акумулатора,  11.3.
- ▶ Заредете докрай акумулатора,  6.2.
- ▶ Почистете косачката,  16.2.
- ▶ Проверете ножа,  11.2.
- ▶ Разгънете ръкохватката,  8.1.
- ▶ Настройване на ръкохватката,  8.3.
- ▶ Ако ще косите и тревата трябва да се събира в коша за трева:
 - ▶ Откачете удължителя,  7.2.2.
 - ▶ Отворете клапата за рекултивиране,  12.5.1.
 - ▶ Закачете коша за трева,  7.1.2.
- ▶ Ако ще косите и тревата трябва да се насочи странично върху земята:
 - ▶ Затворете клапата за рекултивиране,  12.5.2.
 - ▶ Закачете удължителя,  7.2.1.
- ▶ Ако ще рекултивирате:
 - ▶ Затворете клапата за рекултивиране,  12.5.2.
 - ▶ Откачете удължителя,  7.2.2.
- ▶ Настройте височината на косене,  12.2.
- ▶ Проверете командните елементи,  11.1.
- ▶ Ако стъпките не могат да бъдат изпълнени: Не използвайте косачката и се обърнете към специализиран търговец на STIHL.

6 Зареждане на акумулатора и светодиодите

6.1 Монтиране на зарядното устройство на стената

Зарядното устройство може да се монтира на стена.




- ▶ Зарядното устройство трябва да се монтира на сте-

ната така, че да са изпълнени следните условия:

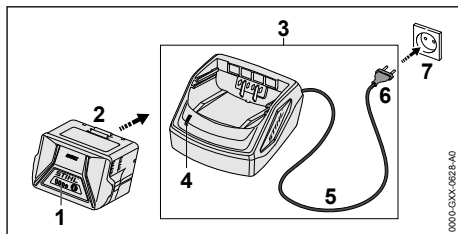
- Да се използва подходящ фиксиращ материал.
- Зарядното устройство трябва да стои хоризонтално. Спазени са следните размери:
 - a = минимум 100 mm
 - b (за AL 101) = 75 mm
 - b (за AL 301) = 100 mm
 - b (за AL 500) = 120 mm
 - c = 4,5 mm
 - d = 9 mm
 - e = 2,5 mm

6.2 Зареждане на акумулаторната батерия

Времето на зареждане зависи от различни външни фактори, като например от температурата на акумулаторната батерия или от температурата на околната среда. За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони,  20.7. Фактическото време на зареждане може да се различава от посоченото време. Времето за зареждане е посочено в линка www.stihl.com/charging-times.

Когато щепселът за свързване с електрическата мрежа е вкаран в контакт и акумулаторната батерия е поставена в зарядното устройство, процесът на зареждане започва автоматично. Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, зарядното устройство автоматично се изключва.

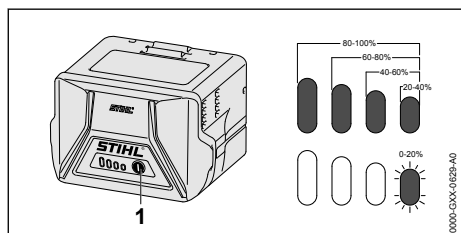
По време на зареждането акумулаторната батерия и зарядното устройство се нагряват.



- ▶ Вкарайте щепсела (6) в лесно достъпен контакт (7).
- ▶ Зарядното устройство (3) извършва автоматичен тест. Светодиодът (4) свети ок. 1 секунда в зелено и ок. 1 секунда в червено.
- ▶ Прекорайте захранващия кабел (5).

- ▶ Вкарайте акумулаторната батерия (2) в направляващите детайли на зарядното устройство (3) и я натиснете до упор. Светодиодът (4) свети в зелено. Светодиодите (1) светят в зелено и акумулаторната батерия (2) се зарежда.
- ▶ Ако светодиодът (4) и светодиодите (1) вече не светят: акумулаторната батерия (2) е заредена докрай и може да се извади от зарядното устройство (3)
- ▶ Ако зарядното устройство (3) не се използва повече: изключете щепсела (6) от контакта (7).

6.3 Показване на състоянието на зареждане



- ▶ Натиснете бутона (1). Светодиодите светят в продължение припл. на 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждането.
- ▶ Ако десният светодиод мига в зелен цвят: заредете акумулаторната батерия.

6.4 Светодиоди върху акумулатора

Светодиодите могат да показват състоянието на зареждане на акумулатора или неизправности. Светодиодите могат да светят или мигат със зелена или червена светлина.

Ако светодиодите светят или мигат в зелено, те показват състоянието на зареждане.

- ▶ Ако светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите, 19.1. В косачката или в акумулатора има повреда.

6.5 Светлинен диод (LED) на зарядното устройство

Със светодиода се показва състоянието на зарядното устройство.

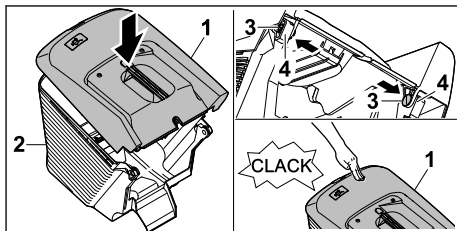
Ако светодиодът свети в зелено, това означава, че акумулаторната батерия се зарежда.

- ▶ Ако светодиодът мига в червено: да се отстранят неизправностите. В зарядното устройство има неизправност.

7 Сглобяване на косачката

7.1 Сглобяване, закачане и откачане на коша за трева

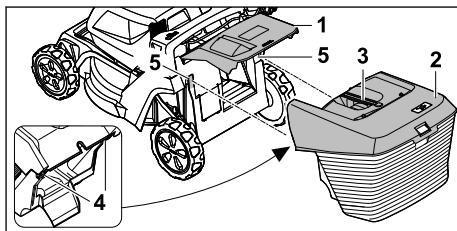
7.1.1 Сглобяване на коша за трева



- ▶ Поставете горната част на коша за трева (1) върху долната част на коша за трева (2)
- ▶ Избутайте болтовете (3) отвътре през отворите (4).
- ▶ Притиснете горната част на коша за трева (1) надолу. Горната част на коша за трева се фиксира с щракване.

7.1.2 Закачане на коша за трева

- ▶ Изключете косачката.
- ▶ Поставете косачката на равен терен.



- ▶ Отворете дефлектора (1) и го задръжте.
- ▶ Хванете коша за трева (2) за ръкохватката (3) и отгоре с помощта на куките (4) го закачете в приспособленията за закрепване (5).
- ▶ Поставете дефлектора (1) върху коша за трева (2).

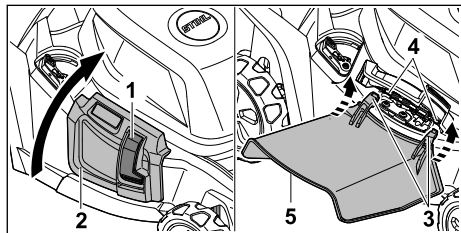
7.1.3 Откачане на коша за трева

- ▶ Изключете косачката.
- ▶ Поставете косачката на равен терен.
- ▶ Отворете дефлектора и го задръжте.
- ▶ Свалете коша за трева от ръкохватката с движение нагоре.
- ▶ Затворете дефлектора.

7.2 Закачване и откачване на удължителя

7.2.1 Закачване на удължителя

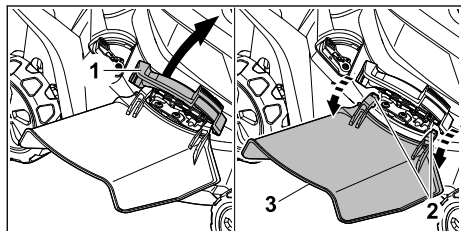
- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Поставете косачката на равен терен.



- ▶ Натиснете блокировката (1) и я задръжте натисната.
- ▶ Отворете страничния дефлектор (2) и го задръжте.
- ▶ Закачете двете куки (3) за оста (4) отдолу.
- ▶ Поставете страничния дефлектор (2) върху удължителя (5).

7.2.2 Откачване на удължителя

- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Поставете косачката на равен терен.

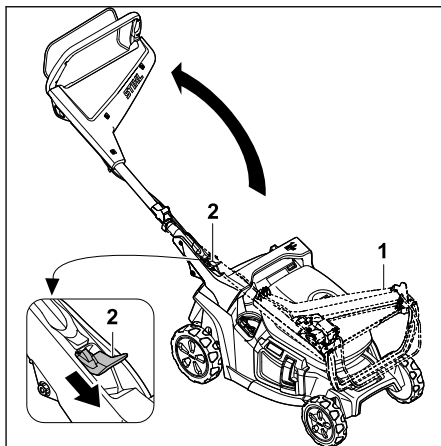


- ▶ Отворете страничния дефлектор (1) и го задръжте.
- ▶ Откачете и двете куки (2).
- ▶ Сгънете удължителя (3) нагоре и го свалете.
- ▶ Затворете страничния дефлектор (1).

8 Настройване на косачката за потребителя

8.1 Разгъване на ръкохватката

- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Поставете косачката на равен терен.

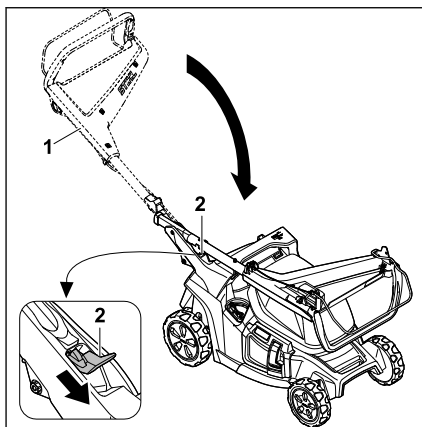


- ▶ Хванете ръкохватката (1).
 - ▶ Натиснете лоста (2) надолу и го задръжте.
 - ▶ Разгънете ръкохватката (1).
 - ▶ Отпуснете лоста (2).
- Ръкохватката се фиксира с щракване.

8.2 Сгъване на ръкохватката

За по-компактно транспортиране или съхранение ръкохватката може да се сгъва.

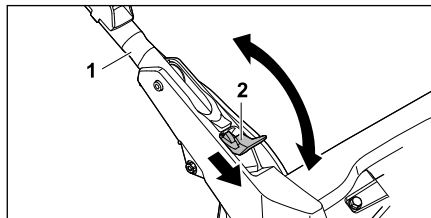
- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Поставете косачката на равен терен.



- ▶ Хванете ръкохватката (1).
 - ▶ Натиснете лоста (2) надолу и го задръжте.
 - ▶ Сгънете ръкохватката (1).
 - ▶ Отпуснете лоста (2).
- Ръкохватката се фиксира с щракване.

8.3 Настройване на ръкохватката

- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Поставете косачката на равен терен.

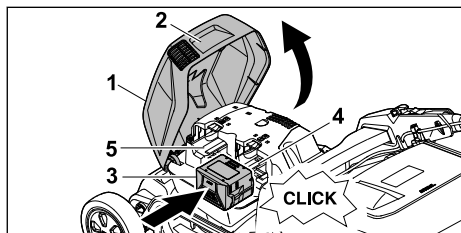


- ▶ Хванете ръкохватката (1).
- ▶ Натиснете лоста (2) надолу и го задръжте.
- ▶ Настройте ръкохватката (1) в желаната позиция и се уверете, че ръкохватката отново е напълно фиксирана.
- ▶ Отпуснете лоста (2).

9 Поставяне и изваждане на акумулатора

9.1 Поставяне на акумулатора

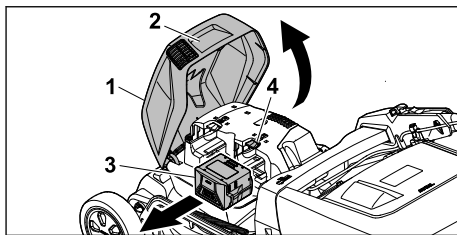
- ▶ Поставете косачката на равен терен.



- ▶ Хванете клапата (1) за ръкохватката (2), отворете я докрай и я задръжте.
- ▶ Натиснете докрай акумулатора (3) в отвора за акумулатора 1 (4). Акумулаторът се фиксира с щракване и е блокиран.
- ▶ Ако трябва да носите втори акумулатор: Натиснете акумулатора в отвора за акумулатора 2 (5). Акумулаторът се фиксира с щракване и е блокиран.
- ▶ Затворете клапата (1).

9.2 Изваждане на акумулатора

- ▶ Поставете косачката на равен терен.



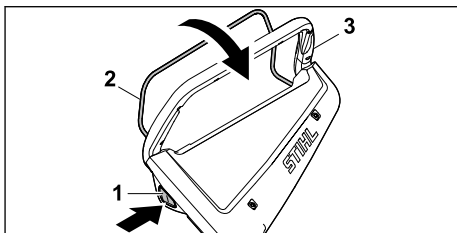
- ▶ Хванете клапата (1) за ръкохватката (2), отворете я докрай и я задръжте.
- ▶ Хванете акумулатора (3) и натиснете блокиращия лост (4). Акумулаторът е освободен.
- ▶ Извадете акумулатора (3).
- ▶ Затворете клапата (1).

10 Включване и изключване на косачката

10.1 Включване и изключване на ножа

10.1.1 Включване на ножа

- ▶ Не наклоняйте косачката.
- ▶ Поставете косачката на равен терен.



- ▶ Натиснете бутона за блокиране (1) с дясната ръка и го задръжте натиснат.
- ▶ Издърпайте превключващия лост (2) с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката (3) и го задръжте така, че палецът да обхване ръкохватката (3). Ножът се завърта.
- ▶ Отпуснете бутона за блокиране (1).
- ▶ Задръжте ръкохватката (3) и превключващия лост (2) с дясната ръка така, че палецът да обхване ръкохватката (3).

10.1.2 Изключване на ножа

- ▶ Освободете лоста за включване.
- ▶ Изчакайте, докато ножът спре да се върти.
- ▶ Ако ножът продължи да се върти: свалете акумулатора и се консултирайте със специализиран търговец на STIHL. Косачката е неисправна.

11 Проверка на косачката

11.1 Проверка на командните елементи


Бутон за блокиране и лост за включване

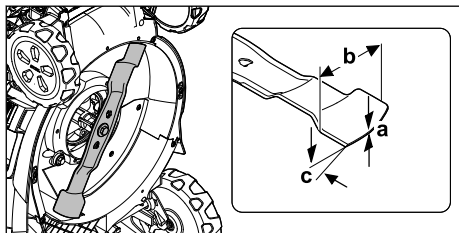
- ▶ Извадете акумулатора.
 - ▶ Натиснете блокиращия бутон и отново го отпуснете.
 - ▶ Издърпайте превключващия лост изцяло по посока на ръкохватката и отново го отпуснете.
 - ▶ Ако бутонът за блокиране или лостът за включване са трудноподвижни или не се връщат в изходна позиция: Не използвайте косачката и се обърнете към дилър на STIHL.
- Бутонът за блокиране или лостът за включване са неизправни.

Включване на ножа



- ▶ Поставете акумулатора.
 - ▶ Натиснете бутона за блокиране с дясната ръка и го дръжте натиснат.
 - ▶ Издърпайте лоста за включване с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът да обхване ръкохватката. Ножът се завърта.
 - ▶ Отпуснете бутона за блокиране и лоста за включване. След кратко време ножът спира да се върти.
 - ▶ Ако ножът продължи да се върти: Извадете акумулатора и се обърнете към дилър на STIHL.
- Косачката е неизправна.

11.2 Проверка на ножа

- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Изправете косачката,  16.1.



- ▶ Измерете следното:
 - Дебелина a
 - Ширина b
 - Ъгъл на заточване c

- ▶ Ако дебелината или ширината не достигат минимално допустимите стойности: сменете ножа,  20.2.
- ▶ Ако ъгълът на заточване не е спасен: заточете ножа,  20.2.
- ▶ Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

11.3 Проверете акумулаторната батерия

- ▶ Натиснете бутона на акумулаторната батерия. Светодиодите светят или мигат.
 - ▶ Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
- В акумулаторната батерия има неизправност.

12 Работа с косачката

12.1 Държане и водене на косачката



- ▶ Дръжте ръкохватката с две ръце така, че палците да я обхващат.

12.2 Настройване на височината на косене

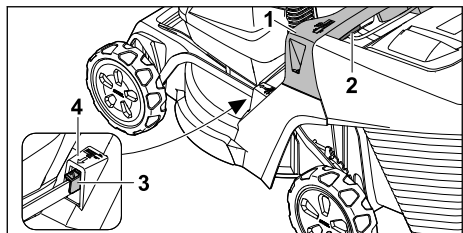
Височината на косене може да бъде настроена на 7 степени:

- 20 мм = позиция 1
- 30 мм = позиция 2
- 40 мм = позиция 3
- 55 мм = позиция 4
- 70 мм = позиция 5
- 85 мм = позиция 6
- 100 мм = позиция 7

Позициите са посочени върху косачката.

Настройване на височината на косене

- ▶ Изключете косачката. Ножът не бива да се върти.
- ▶ Поставете косачката на равен терен.

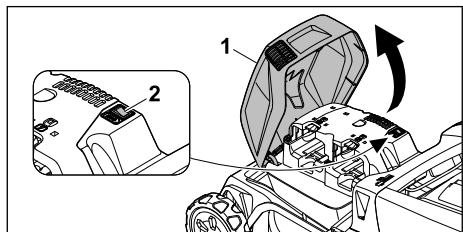


- ▶ Дръжте косачката за ръкохватката (1).
- ▶ Натиснете лоста (2) и го задръжте.
- ▶ Поставете косачката в желаната позиция чрез повдигане и спускане. Текущо настроената височина на косене може да се разбере от индикатора за височината на косене (3) с помощта на маркировката (4).
- ▶ Отпуснете лоста (2). Косачката се фиксира.

12.3 Включване на режим ECO

Когато режимът ECO е включен, косачката разпознава текущите работни условия и автоматично задава подходящите обороти на ножа.

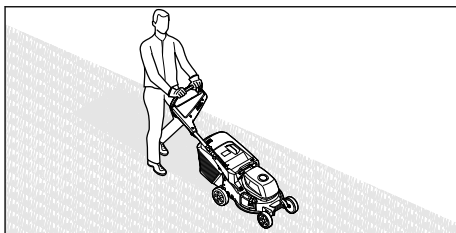
Така продължителността на работа на акумулатора може да бъде удължена.



- ▶ Отворете клапата (1) докрай и задръжте.
- ▶ Поставете прекъсвача (2) за режима ECO в позиция I.
- ▶ Затворете клапата (1).

12.4 Косене и рекултивирание

Косачката е оборудвана с мулти-нож и може да се използва за косене или рекултивирание.



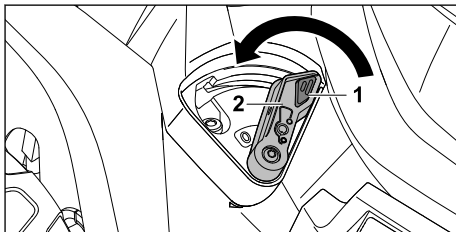
- ▶ Бутайте косачката напред бавно и контролирано.
- ▶ Ако по време на косене или рекултивирание бъде ударено чуждо тяло и ножът блокира:
 - ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
 - ▶ Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно.
 - ▶ Проверете косачката.
 - ▶ Ако са необходими ремонти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- ▶ Ако косачката започне да вибрира необичайно силно:
 - ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
 - ▶ Проверете косачката.
 - ▶ Проверете дали всички гайки, болтове и винтове са затегнати.
 - ▶ Ако са необходими ремонти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

За оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, 20.7.

12.5 Отваряне и затваряне на клапата за рекултивирание

12.5.1 Отваряне на клапата за рекултивирание

- ▶ Изключете косачката.
- ▶ Поставете косачката на равен терен.

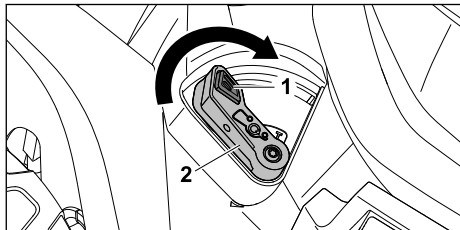


- ▶ Натиснете блокировката (1) и я задръжте натисната.

- ▶ Поставете лоста (2) в позиция 0.
- Клапата за рекултивиране е отворена.
- ▶ Пуснете блокировката (1).

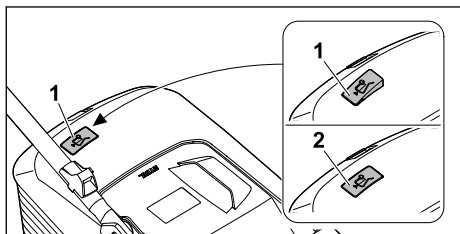
12.5.2 Затваряне на клапата за рекултивиране

- ▶ Изключете косачката.
- ▶ Поставете косачката на равен терен.



- ▶ Натиснете блокировката (1) и я задръжте натисната.
- ▶ Поставете лоста (2) в позиция I.
- Клапата за рекултивиране е затворена.
- ▶ Пуснете блокировката (1).

12.6 Изпразване на коша за трева

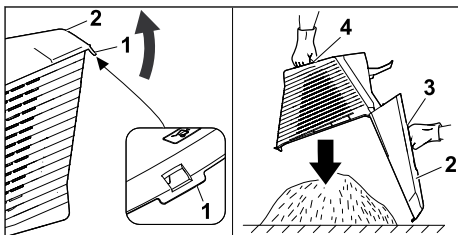


Въздушният поток, генериран от ножа, повдига индикатора за равнището на запълване (1). Когато кошът за трева се напълни, въздушният поток спира. Ако въздушният поток е твърде малък, индикаторът за равнището на запълване (2) се връща в пасивно състояние. Това е сигнал да изпразните коша за трева.

Безпроблемното функциониране на индикатора за равнището на запълване е гарантирано само при оптимален въздушен поток. Външните влияния, като мокра, гъста или висока трева, ниски степени на косене, замърсяване или други подобни, могат да повлияят негативно въздушния поток и функционирането на индикатора за равнището на запълване.

- ▶ Ако индикаторът за равнището на запълване се върне в пасивно състояние: Изпразнете коша за трева.

- ▶ Изключете косачката.
- ▶ Откачете коша за трева.



- ▶ Отворете затварящата планка (1).
- ▶ Отворете горната част на коша за трева (2) от ръкохватката (3) и я задръжте.
- ▶ С втората ръка я дръжте за долната ръкохватка (4).
- ▶ Изпразнете коша за трева.
- ▶ Затворете коша за трева.
- ▶ Закачете коша за трева.

13 След работа

13.1 След работа

- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Ако косачката е мокра: оставете косачката да изсъхне.
- ▶ Ако акумулаторът е мокър или влажен: оставете акумулатора да изсъхне. 20.7
- ▶ Почистете косачката.
- ▶ Почистете акумулатора.

14 Транспортиране

14.1 Транспортиране на косачката

- ▶ Ако косачката се премества от и към площта за косене:
 - ▶ Изключете косачката.
 - Ножът не бива да се върти.
 - ▶ Извадете акумулатора.
- ▶ Ако косачката трябва да се наклони за транспортиране през площи, различни от трева:
 - ▶ Изключете косачката.
 - Ножът не бива да се върти.
 - ▶ Извадете акумулатора.

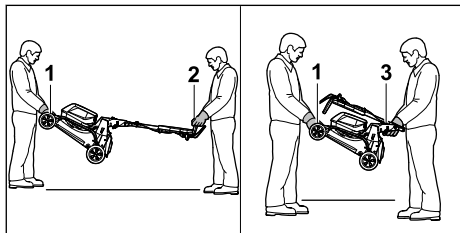
Бутане на косачката

- ▶ Бутайте косачката напред бавно и контролирано.

Носене на косачката

- ▶ Изключете косачката.
- ▶ Извадете акумулатора.
- ▶ Носете предпазни ръкавици.
- ▶ Откачете коша за трева.

- ▶ Откачете удължителя.



- ▶ Ако косачката се носи с разгъната ръкохватка:
 - ▶ Един човек трябва да държи косачката с две ръце за ръкохватката за носене (1), а друг да я държи с две ръце за ръкохватката (2).
 - ▶ Повдигайте и носете косачката по двама.
- ▶ Ако косачката се носи със сгъната ръкохватка:
 - ▶ Сгънете ръкохватката, 8.2.
 - ▶ Един човек трябва да държи косачката с две ръце за ръкохватката за носене (1), а друг да я държи с две ръце за ръкохватката (3).
 - ▶ Повдигайте и носете косачката по двама.

Транспортиране на косачката в превозно средство

- ▶ Закрепете косачката изправена така, че косачката да не се преобърне и да не може да се движи.

14.2 Транспортиране на акумулатора

- ▶ Изключете косачката и свалете акумулатора.
- ▶ Уверете се, че акумулаторът е в безопасно състояние.
- ▶ Опаковайте акумулатора така, че да не може да се движи в опаковката.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че тя да не може да се движи.

Акумулаторът е обект на изискванията за транспортиране на опасни стоки. Акумулаторът е категоризиран като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е проверен съгласно наръчника на ООН за проверки и критерии част III, подраздел 38.3.

Правилата за транспортиране са посочени на адрес www.stihl.com/safety-data-sheets.

14.3 Транспортиране на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.
- ▶ Ако зарядното устройство се транспортира в превозно средство: обезопасете зарядното устройство с обтяжни ремъци, ремъци или мрежа така, че зарядното устройство да не се преобърне или движи.

15 Съхранение

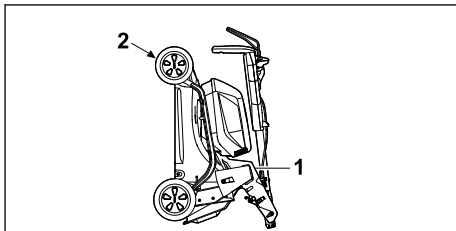
15.1 Съхранение на косачката

- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Оставете косачката да изстине.
- ▶ Изпразнете коша за трева.
- ▶ Съхранявайте косачката така, че следните условия да са изпълнени:
 - Косачката да е на място, недостъпно за деца.
 - Косачката е чиста и суха.
 - Косачката да не може да се преобърне.
 - Косачката да не може да се плъзне.

15.2 Позиция за съхранение

Косачката може да се сгъва за пестене на място при съхранение.


- ▶ Поставете косачката на равен терен.
- ▶ Откачете коша за трева.
- ▶ Нагласете височината на косене в най-високата позиция.



- ▶ Сгънете ръкохватката. 8.2
- ▶ Дръжте косачката с едната ръка за ръкохватката (1), а с другата за ръкохватката за носене (2) и я изправете назад.

15.3 Съхранение на акумулатора

STIHL препоръчва да поддържате акумулатора в състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).

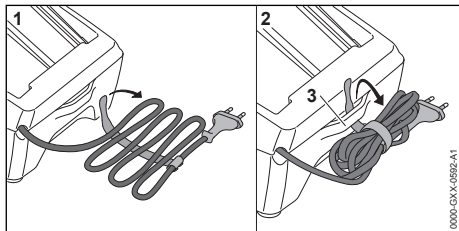
- ▶ Съхранявайте акумулатора така, че да са изпълнени следните условия:
 - Акумулаторът е на място, недостъпно за деца.
 - Акумулаторът е чист и сух.
 - Акумулаторът е в затворено помещение.
 - Акумулаторът е отделен от косачката.
 - Ако акумулаторът се съхранява в зарядното устройство: Изключете щепсела и съхранявайте акумулатора със състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).
 - Акумулаторът не се съхранява извън определените температурни граници,  20.6.

УКАЗАНИЕ


- Ако акумулаторът не се съхранява, както е описано в тази инструкция за експлоатация, той може да се разрези дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
 - ▶ Заредете изтощения акумулатор, преди да го приберете за съхранение. STIHL препоръчва да поддържате акумулатора в състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).
 - ▶ Съхранявайте акумулатора отделно от косачката.

15.4 Съхраняване на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.





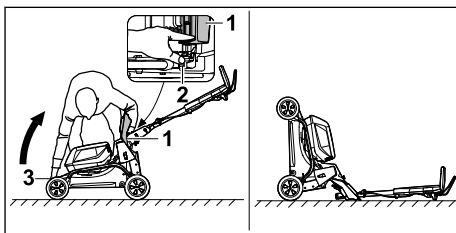
- ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.
- ▶ Зарядното устройство да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Зарядното устройство се намира извън обсега на деца.
 - Зарядното устройство е чисто и сухо.
 - Зарядното устройство се намира в затворено помещение.

- Зарядното устройство не е закачено на захранващия кабел или на държача (3) за захранващия кабел.
- Зарядното устройство не е съхранявано извън посочените температурни граници,  20.6.

16 Почистване

16.1 Поставяне на косачката

- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Поставете косачката на равен терен.
- ▶ Откачете коша за трева.
- ▶ Нагласете височината на косене в най-високата позиция,  12.2
- ▶ Поставете ръкохватката в най-ниската позиция,  8.3.



- ▶ Поставете отъдно до уреда.
- ▶ Отворете дефлектора (1) и го задръжте.
- ▶ С лявата ръка натиснете лоста (2) надолу и задръжте.
- ▶ С дясната ръка хванете косачката за ръкохватката за транспортиране (3) и я изправете назад.

Косачката стои стабилно и може да се почиства.

16.2 Почистване на косачката

- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Почистете косачката с влажна кърпа.
- ▶ Почистете канала за изхвърляне с мека четка или с влажна кърпа.
- ▶ Отстранете чуждите тела от отвора за акумулатора и го почистете с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти в отвора за акумулатора с четчица или мека четка.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четчица.
- ▶ Изправете косачката.
- ▶ Почистете областта около ножа и самия нож с дървена пръчка, мека четка или влажна кърпа.

УКАЗАНИЕ

- Почистването с водоструйка или с водна струя може да повреди уреда.
 - ▶ Не почиствайте уреда с водоструйка или водна струя.

16.3 Почистване на акумулатора

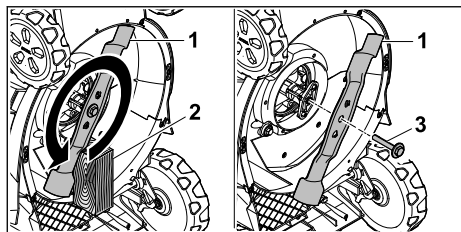
- ▶ Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

16.4 Почистване на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Почистете зарядното устройство с влажна кърпа.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четка.
- ▶ Почистете електрическите контакти на зарядното устройство с малка четчица или мека четка.

17 Поддръжка /обслужване**17.1 Демонтаж и монтаж на ножа****17.1.1 Демонтиране на ножа**

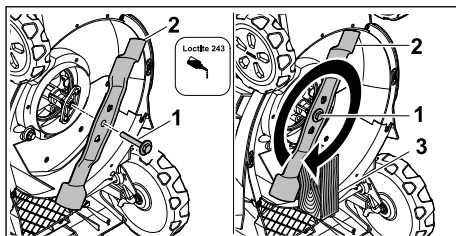
- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Изправете косачката.



- ▶ Блокирайте ножа (1) с дървено трупче (2).
- ▶ Развийте болта с шайбата (3) по посока на стрелката и ги свалете.
- ▶ Свалете ножа (1).
- ▶ Изхвърлете винта с шайбата (3). За монтирането на ножа (1) използвайте нов болт с шайба.

17.1.2 Монтиране на ножа

- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Изправете косачката.



- ▶ Нанесете фиксатор за резба Loctite 243 върху резбата на винта с шайба (1).
- ▶ Поставете ножа (2) така, че издатините на повърхността за поставяне да попаднат в гнездата.
- ▶ Завийте винта с шайба (1).
- ▶ Блокирайте ножа (2) с дървено трупче (3).
- ▶ Затегнете болта с шайбата (1) с 60 Nm

17.2 Заточване и балансиране на ножа

Необходима е много практика за правилното заточване и балансиране на ножа.

STIHL препоръчва ножът да се заточва и балансира от специализиран търговец на STIHL.

Актуалните адреси на специализираните търговци можете да получите от съответния представител на STIHL в страната на адрес www.stihl.com.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Режещите ръбове на ножа са остри. Потребителят може да се пореже.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.
- ▶ Изключете косачката и извадете акумулатора.
- ▶ Изправете косачката.
- ▶ Демонтирайте ножа.
- ▶ Заточете ножа. При това спазвайте ъгъла на заточване и охладете ножа, 20.2. Ножът не трябва да посинява по време на заточването.
- ▶ Монтирайте ножа.
- ▶ Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

18 Ремонт**18.1 Ремонт на косачката**

Потребителят не може сам да поправя косачката и ножа.

- ▶ Ако косачката или ножът са повредени: не използвайте косачката или ножа и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
- ▶ Ако указателните табели са нечетливи или повредени: указателните табели трябва да се сменят от специализиран търговец на STIHL.
- ▶ Ако зарядното устройство е дефектно или повредено: сменете го.
- ▶ Ако захранващият кабел е дефектен или повреден: зарядното устройство да не се използва и захранващият кабел да се смени в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

18.2 Поддръжка и ремонт на зарядното устройство

При зарядното устройство не е необходимо да се извършва поддръжка и то не може да бъде ремонтирано.

19 Отстраняване на неизправности

19.1 Отстраняване на неизправности по косачката или акумулатора

Неизправност	Светодиоди върху акумулатора	Причина	Отстраняване
Косачката не се задвижва при включване.	1 светодиод мига в зелено.	Състоянието на зареждане на акумулатора е твърде ниско.	Заредете акумулатора, както е описано в инструкцията за експлоатация на зарядните устройства STIHL AL 101, 301, 500 .
	1 светодиод свети в червено.	Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулатора. ▶ Оставете акумулатора да се охлади или да се затопли.
	3 светодиода мигат в червено.	В косачката има неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулатора. ▶ Почистете електрическите контакти в отвора за акумулатора. ▶ Поставете акумулатора. ▶ Включете косачката. ▶ Ако 3-те светодиода продължат да мигат в червено: Не използвайте косачката и се обърнете към специализиран търговец на STIHL.
	3 светодиода светят в червено.	Косачката е прегряла.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулатора. ▶ Оставете косачката да изстине.
	4 светодиода мигат в червено.	В акумулатора има неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулатора и отново го поставете. ▶ Включете косачката. ▶ Ако 4-те светодиода продължат да мигат в червено: Не използвайте акумулатора и се обърнете към специализиран търговец на STIHL.
		Прекъсната е електрическата връзка между косачката и акумулатора.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулатора. ▶ Почистете електрическите контакти в отвора за акумулатора. ▶ Поставете акумулатора.
		Косачката или акумулаторът са влажни.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулатора. ▶ Почистете косачката. ▶ Оставете косачката или акумулатора да изсъхне, ☞ 20.7.
		Съпротивлението при ножа е твърде голямо.	▶ Настройте по-голяма височина на косене.

Неизправност	Светодиоди върху акумулатора	Причина	Отстраняване
			► Включете косачката в по-ниска трева.
		Зоната около ножа е задръстена.	Почистете косачката.
Косачката се изключва по време на работа.	3 светодиода светят в червено.	Косачката е прегряла.	► Извадете акумулатора. ► Оставете косачката да изстине. ► Почистете косачката. ► Не включвайте косачката твърде често за малък период от време. ► Настройте по-голяма височина на косене. ► Косете по-ниска трева.
		Ножът е блокиран.	► Извадете акумулатора. ► Почистете косачката.
		Има електрическа неизправност.	► Извадете акумулатора и отново го поставете. ► Включете косачката.
Косачката вибрира силно по време на работа.		Болтът на ножа е хлабав.	Затегнете болта.
		Ножът не е правилно балансиран.	Заточете и балансирайте ножа.
Продължително ста на работа на косачката е твърде кратка.		Акумулаторът не е зареден напълно.	Заредете акумулатора напълно, както е описано в инструкцията за експлоатация на зарядните устройства STIHL AL 101, 301, 500 .
		Акумулаторът е превишил своя експлоатационен живот.	Сменете акумулатора.
		Зоната около ножа е задръстена.	Почистете косачката.
		Ножът е тъп или износен.	Заточете и балансирайте ножа.
		Съпротивлението при ножа е твърде голямо.	► Настройте по-голяма височина на косене. ► Косете по-ниска трева.
Акумулаторът забира при поставянето му в отвора за акумулатора.		Водачите или електрическите контакти в отвора за акумулатора са замърсени.	Почистете косачката.
След поставяне на акумулатора в зарядното устройство процедурата за зареждане не стартира.	1 светодиод свети в червено.	Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.	► Извадете акумулатора. ► Оставете акумулатора да се охлади или да се затопли.
Травата е окосена некачествено или е пожълтяла.		Ножът е тъп или износен.	Заточете и балансирайте ножа.

Неизправност	Светодиоди върху акумулатора	Причина	Отстраняване
		Съпротивлението при ножа е твърде голямо.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Настройте по-голяма височина на косене. ▶ Косете по-ниска трева.

19.2 Отстраняване на неизправности в зарядното устройство

Ако акумулаторната батерия не се зарежда, а светодиода на зарядното устройство мига в червено, означава, че е прекъсната електрическата връзка между зарядното устройство и акумулаторната батерия.

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Почистете електрическите контакти в зарядното устройство.
- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Ако акумулаторната батерия продължава да не се зарежда, а светодиода на зарядното устройство мига в червено: не използвайте зарядното устройство и се обърнете към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.

В зарядното устройство няма неизправности.

19.3 Поддръжка за продукта и помощ за употребата

Поддръжка за продукта и помощ за употребата можете да получите в специализиран търговски обект на STIHL.

Възможности за контакт и допълнителна информация можете да намерите на <https://support.stihl.com> или www.stihl.com.

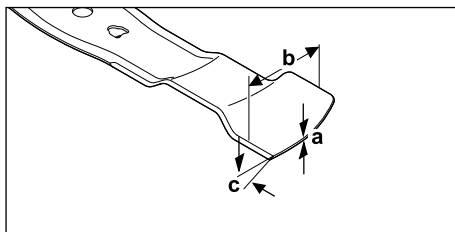
20 Технически данни

20.1 Косачка STIHL RMA 443.3

- Одобрен акумулатор: STIHL АК
- Тегло с кош за трева и без акумулатор: 24 кг
- Тегло (м) с кош за трева и батерия STIHL АК 30 S: 27 кг
- Максимален обем на коша за трева: 52 l
- Ширина на косене: 41 см
- Брой обороти (n): 3000/мин
- Брой обороти в режим ECO: 2700/мин
- Вид електрическа защита: IPX4

Времето на движение е посочено на адрес www.stihl.com/battery-life.

20.2 Нож



- Минимална дебелина a: 1,6 мм
- Минимална ширина b: 55 мм
- Ъгъл на заточване c: 30°

20.3 Акумулаторна батерия STIHL АК

- Технология на акумулаторната батерия: литиево-йонна
- Напрежение: 36 V
- Капацитет в Ah: виж табелката с данни
- Вътрешна енергия в Wh: виж табелката с данни
- Тегло в kg: виж заводска табелка

20.4 Зарядно устройство STIHL AL 101

- Номинално напрежение: виж табелката с данни
- Честота: виж табелката с данни
- Номинална мощност: виж табелката с данни
- Електрически ток за зареждане: виж табелката с данни

Времето на зареждане е посочено в линка www.stihl.com/charging-times.

20.5 Удължителни проводници

Когато се използва удължителен проводник, жиците му в зависимост от напрежението и дължината на проводника трябва да имат поне следните сечения:

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:

- дължина на проводника до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²

- дължина на проводника от 20 m до 50 m:
AWG 13 / 2,5 mm²

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:

- дължина на проводника до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- дължина на проводника от 10 m до 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

20.6 Температурни граници



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторът не е защитен от всякакви влияния на околната среда. Ако акумулаторът е изложен на определени влияния на околната среда, той може да се запали или да експлодира. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Не зареждайте и не използвайте акумулатора при температура под -20°C и над +50°C.
 - ▶ Не съхранявайте акумулатора при температура под -20°C и над +70°C.
 - ▶ Не използвайте косачката при температура под 0 °C и над + 50 °C.
 - ▶ Не съхранявайте косачката при температура под - 20 °C и над + 70 °C.

20.7 Препоръчани температурни диапазони

За оптимална производителност на косачката, акумулатора и зарядното устройство спазвайте следните температурни диапазони:

- Косачка:
 - Използване: 0°C до + 40°C
 - Съхранение: - 20°C до + 50°C
- Акумулатор и зарядно устройство:
 - Зареждане: +5°C до +40°C
 - Употреба: -10°C до +40°C
 - Съхранение: - 20°C до + 50°C

Ако акумулаторът се зарежда, използва или съхранява извън препоръчителните температурни диапазони, неговата производителност може да бъде намалена.

Ако акумулаторът е мокър или влажен, оставете го да изсъхне за поне 48 часа при температура над +15°C и под +50°C и при влажност на въздуха под 70%. По-високата влажност на въздуха може да удължи времето за сушене.

20.8 Нива на шума и вибрациите

Стойността K за нивото на шума възлиза на 2 dB(A). Стойността K за ниво на шума въз-

лиза на 2,2 dB(A). Стойността K за нивото на вибрациите възлиза на 0,70 м/сек².

- Ниво на шума L_{рА}, измерено съгласно EN IEC 62841-4-3: 75 dB(A)
- Гарантирано ниво на шума L_{WAd}, измерено съгласно 2000/14/EC/S.I. 2001/1701: 90 dB(A)
- Ниво на вибрациите a_{нv}, измерено съгласно EN IEC 62841-4-3, ръкохватка: 1,40 м/сек²

Посочените нива на вибрациите са измерени съгласно стандартизирана процедура за изпитване и могат да се използват за сравнение на електрически уреди. Действителните нива на вибрациите може да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на приложение. Посочените нива на вибрациите могат да бъдат използвани за първоначална оценка на вибрационното натоварване. Трябва да бъде оценено действителното вибрационно натоварване. При това може да се вземе под внимание и времето, през което електрическият уред е изключен, както и това, през което е включен, но работи без натоварване.

Информация за изпълнението на Директивата относно излагането на вибрации на работното място 2002/44/EC и S.I. 2005/1093 можете да откриете на адрес www.stihl.com/vib.

20.9 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

21 Резервни части и принадлежности

21.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

21.2 Важни резервни части

- Нож: WA40 702 0105
- Болт на ножа с шайба: 0000 951 3505

22 Отстраняване /изхвърляне

22.1 Изхвърляне на косачка, акумулатор и зарядно устройство

Информация за изхвърлянето може да получите от местните органи или специализиран търговец на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да навреди на здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Предоставете продуктите на STIHL заедно с опаковката съгласно местните разпоредби в подходящо депо за рециклиране на отпадъци.
- ▶ Не изхвърляйте с битовите отпадъци.

23 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

23.1 Косачка за трева STIHL RMA 443.3

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen

Австрия

декларира на своя собствена отговорност, че

- конструкция: акумулаторна косачка за трева
- фабрична марка: STIHL
- тип: RMA 443.3
- ширина на рязане: 41 cm
- серийна идентификация: WA40

отговаря на приложимите разпоредби на директиви 2000/14/ЕО, 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС и 2011/65/ЕС и е разработена и

произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 62841-1, EN IEC 62841-4-3, EN 55014-1 и EN 55014-2.

Участващ нотифициран орган:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, DE

За определяне на измереното и на гарантираното максимално ниво на звуковата мощност се процедира съгласно директивата 2000/14/ЕО, приложение VIII.

- Измерено ниво за звукова мощност: 88,2 dB(A)
- Гарантирано ниво на звуковата мощност: 90 dB(A)

Техническата документация се съхранява от STIHL Tirol GmbH.

Годината на производство и машинният номер са посочени върху косачката за трева.

Langkampfen, 27.11.2023

STIHL Tirol GmbH

в качеството на заместник



Matthias Fleischer, Ръководител на отдел „Разработване на продукти“

в качеството на заместник



Sven Zimmermann, Главен ръководител на отдел „Качество“

24 Декларация за съответствие UKCA

24.1 Косачка за трева STIHL RMA 443.3

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen

Австрия

декларира на своя собствена отговорност, че

- конструкция: акумулаторна косачка за трева
- фабрична марка: STIHL

- тип: RMA 443.3
- ширина на рязане: 41 cm
- серийна идентификация: WA40

отговаря на приложимите разпоредби на нормативните актове на Обединеното кралство Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 и The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 62841-1, EN IEC 62841-4-3, EN 55014-1 и EN 55014-2.

Участващ нотифициран орган:

TUV Rheinland UK LTD
1011 Stratford Road
Solihull, B90 4BN

За изчисляване на измереното и гарантираното максимално ниво на звука се процедира съгласно разпоредбите на нормативните актове на Обединеното кралство Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 11.

– Измерено ниво за звукова мощност:
88,2 dB(A)

– Гарантирано ниво на звуковата мощност:
90 dB(A)

Техническата документация се съхранява от STIHL Tirol GmbH.

Годината на производство и машинният номер са посочени върху косачката за трева.

Langkampfen, 27.11.2023

STIHL Tirol GmbH

в качеството на заместник



Matthias Fleischer, Ръководител на отдел „Разработване на продукти“

в качеството на заместник



Sven Zimmermann, Главен ръководител на отдел „Качество“

www.stihl.com

26 Общи и специфични за продукта указания за безопасност

26.1 Въведение

Тази глава предава общите и специфичните за продукта инструкции за безопасност, предписани и предварително формулирани в продуктивния стандарт.

Указанията за безопасност за избягване на поражения от електрически ток, дадени в раздел „Електрическа сигурност“, не се отнасят за акумулаторните продукти на STIHL, с изключение на точка с).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете всички инструкции за безопасност, указания, илюстрации и технически спецификации, предоставени за тази косачка. Неспазването на инструкциите по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. **Съхранявайте всички инструкции за безопасност и указания за в бъдеще.**

26.2 Сигурност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до инциденти.
- Не работете с косачката във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прах. Косачките произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- Пазете децата и други лица настрана, докато използвате косачката. Ако сте разсеяни, може да загубите контрол над косачката.

26.3 Електрическа безопасност

- Щепселът на косачката трябва да пасне в контакта. Щепселът не трябва да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с косачки със защитно заземяване. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.

25 Адреси

- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.**
Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c) **Не работете с косачката при дъжд или влажни условия.** Това може да увеличи риска от токов удар.
- d) **Не използвайте неправилно хранящия кабел.** Никога не използвайте хранящия кабел, за да пренасяте, дърпате косачката или да изваждате щепсела на косачката. Пазете хранящия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени хранящи кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите на открито с косачка, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата на косачката във влажна среда е неизбежна, използвайте прекъсвач за диференциалнотокова защита.** Използването на прекъсвач за диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.
- g) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.**
- d) **Извадете инструментите за регулиране или гаечните ключове, преди да включите косачката.** Инструмент или гаечен ключ, попаднал във въртяща се част на косачката, може да причини нараняване.
- e) **Избягвайте неправилна стойка. Уверете се, че стоите стабилно и пазите равновесие през цялото време.** Това ви дава по-добър контрол върху косачката в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако е възможно да се монтира оборудване за извличане и събиране на прах, то трябва да се свърже и използва правилно.** Използването на прахосмукачка може да намали опасностите от прах.
- h) **Не се поддавайте на фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на косачките, дори ако сте запознати с косачката, след като сте я използвали многократно.** Невнимателните действия могат да доведат до сериозни наранявания за части от секундата.

26.4 Сигурност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и използвайте здрав разум, когато работите с косачка. Не използвайте косачката, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при използването на косачката може да доведе до сериозно нараняване.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на косачката, намалява риска от нараняване.
- c) **Избягвайте непреднамерено въвеждане в експлоатация. Уверете се, че косачката е изключена, преди да я свържете към хранящото и/или акумулатора, да я вдигнете или пренесете.** Ако при пренасяне на косачката държите пръста си

26.5 Използване и третиране на косачката

- a) **Не претоварвайте косачката. Използвайте косачка, предназначена за вашата работа.** С подходящата косачка ще работите по-добре и по-безопасно в определен диапазон на мощност.
- b) **Не използвайте косачка, чийто прекъсвач е повреден.** Косачка, която вече не може да се включва или изключва, е опасна и трябва да се ремонтира.
- c) **Изключете щепсела от контакта и/или извадете разглобяемия акумулатор, преди да извършвате каквито и да било настройки на оборудването, да сменяте частите на инструмента за вмъкване или да прибирате косачката.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното стартиране на косачката.
- d) **Съхранявайте неизползваните косачки на места, недостъпни за деца. Не позволя-**

вайте на никого да използва косачката, ако не е запознат с нея или не е прочел тези инструкции. Косачките са опасни, когато се използват от неопитни хора.

- e) **Поддържайте внимателно косачката и работните инструменти.** Проверете дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени по такъв начин, че да се наруши функционирането на косачката. **Преди да използвате косачката, ремонтирайте повредените части.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани косачки.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се задръстват по-малко и се направляват по-лесно.
- g) **Използвайте косачката, работния инструмент, аксесоарите и т.н. в съответствие с тези инструкции.** Вземете предвид условията на труд и дейността, която ще се извършва. Използването на косачките за цели, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на косачката в непредвидени ситуации.

26.6 Използване и боравене с акумулаторната косачка

- a) **Зареждайте акумулаторите само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** Зарядното устройство, предназначено за определен тип акумулатори, може да предизвика опасност от пожар, когато се използва с други акумулатори.
- b) **Използвайте в косачките само акумулатори, предназначени за тази цел.** Използването на други акумулатори може да доведе до нараняване и опасност от пожар.
- c) **Съхранявайте неизползвания акумулатор далеч от щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят претоварване на контактите.** Късо

съединение между контактите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.

- d) **При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея.** При случаен контакт изплакнете с вода. **Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Изтеклата течност от акумулатора може да причини кожни раздразнения или изгаряния.
- e) **Не използвайте повреден или променен акумулатор.** Повредени или променени акумулатори могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- f) **Не излагайте акумулатора на огън или прекомерни температури.** Пожар или температури над 130°C (265°F) могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулатора или косачката с акумулатор извън температурния диапазон, посочен в инструкциите за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрените температурен диапазон може да доведе до разрушаване на акумулатора и да увеличи риска от пожар.

26.7 Сервизна поддръжка

- a) **Възлагайте ремонта на косачката само на квалифициран персонал и само с оригинални резервни части.** Това гарантира, че сигурността на косачката е запазена.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулатори.** Всяка поддръжка на акумулаторите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

26.8 Инструкции за безопасност за косачки, захранвани с акумулатор

- a) **Не използвайте косачката при лошо време, особено при гръмотевични бури.** Това намалява риска от поразяване от мълния.
- b) **Огледайте обстойно работната зона за диви животни.** Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата косачка.

- c) Прегледайте добре работната зона и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди тела. Изхвърлените части могат да причинят наранявания.
- d) Преди да използвате косачката, винаги проверявайте дали острието на косачката и косачният механизъм не са износени или повредени. Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.
- e) Редовно проверявайте коша за трева за износване или скъсване. Износеният или повреден кош за трева увеличава риска от нараняване.
- f) Оставете защитните капаци на мястото им. Защитните капаци трябва да са изправни и правилно закрепени. Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да причини нараняване.
- g) Поддържайте отворите за всмукване на въздух свободни от натрупвания. Блокраните въздухозаборници и замърсяванията могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.
- h) Винаги носете нехлъзгащи се предпазни обувки, когато работите с косачката. Никога не работете боси или с отворени сандали. Това намалява риска от нараняване на краката при контакт с въртящия се нож на косачката.
- i) Винаги носете дълги панталони, когато работите с косачката. Голата кожа увеличава вероятността от нараняване от изхвърчащи части.
- j) Не работете с косачката върху мокра трева. Ходете, никога не бягайте. Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- k) Не използвайте косачката по прекалено стръмни склонове. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.
- l) Когато работите по склонове, уверете се, че имате сигурна опора; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни, когато променяте посоката на работа. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.
- m) Бъдете особено внимателни, когато косите на заден ход или дърпате косачката към себе си. Винаги обръщайте внимание на заобикалящата среда. Това намалява риска от спъване по време на работа.
- n) Не докосвайте ножовете или други опасни части, които все още се движат. Това намалява риска от нараняване от движещи се части.
- o) Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и акумулаторът е изключен, преди да отстранявате уловения материал или да почиствате косачката. Неочакваната работа на косачката може да доведе до сериозни наранявания.

Cuprins

1	Prefață.....	641
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	642
3	Cuprins.....	643
4	Instrucțiuni de siguranță.....	644
5	Pregătirea pentru funcționare a mașinii de tuns iarba.....	652
6	Încărcarea bateriei și a LED-urilor.....	652
7	Asamblarea mașinii de tuns iarba.....	654
8	Se reglează pentru utilizator mașina de tuns iarba.....	655
9	Introducerea și scoaterea bateriei.....	655
10	Cuplarea și decuplarea mașinii de tuns iarba.....	656
11	Verificarea mașinii de tuns iarba.....	656
12	Lucrul cu mașina de tuns iarbă.....	657
13	După lucru.....	659
14	Transportarea.....	659
15	Stocarea.....	660
16	Curățare.....	661
17	Întreținere.....	662
18	Reparare.....	662
19	Depanare.....	663
20	Date tehnice.....	664
21	Piese de schimb și accesorii.....	666
22	Eliminare.....	666
23	Declarația de conformitate EU.....	666
24	Declarația de conformitate UKCA.....	667
25	Adrese.....	667
26	Instrucțiuni de siguranță generale și specificații produsului.....	667

1 Prefață

Stimată clientă, stimat client,